



MASSACHUSETTS GROWTH CAPITAL CORPORATION
EMPOWERING SMALL BUSINESS

منح للأعمال التجارية الصغيرة التي يعمل لديها 50 موظفًا أو أقل

نظرة عامة على البرنامج:

يقدم برنامج المنح هذا منحًا لدعم الأعمال التجارية الصغيرة التي تضررت من جائحة فيروس كورونا.

تم تخصيص هذه الأموال عبر الميزانية التكميلية للولاية للعام المالي 2021 (FY21) وسيتم تقديمها من خلال شركة ماساتشوستس لتنمية رأس المال (MGCC).

يهدف التمويل إلى مساعدة الأعمال التجارية التي تضررت من الجائحة. وستمنح الأفضلية للأعمال التجارية الصغيرة التي يكون مالكوها من السيدات أو الأقليات أو المحاربين القدامى أو الجماعات الأخرى غير الممثلة بالقدر الكافي، الذين يركزون على خدمة مدن البوابة في ماساتشوستس، وأولئك الأكثر تضررًا من جائحة كوفيد-19. وستمنح الأفضلية أيضًا لمقدمي الطلبات الأكثر حاجة الذين لم يتمكنوا من تلقي إعانات من البرامج الفدرالية الأخرى المرتبطة بجائحة كوفيد-19.

تعليمات تقديم الطلب:

يجب تعبئة طلبك وإرساله إلكترونيًا مع المرفقات على النحو الموضح في "المستندات المطلوبة" عبر بوابة تقديم الطلبات الإلكترونية لشركة MGCC، وتدعى Submittable. لن يتم النظر في النسخ الورقية أو الإلكترونية التي يتم إرسالها بأي طريقة أخرى مثل المرسله عبر البريد العادي أو الإلكتروني. بالإضافة إلى ذلك، لن يُنظر إلا في الطلبات الكاملة والدقيقة والواضحة.

أهلية مقدم الطلب:

- يجب أن يكون للعمل التجاري منشأة فعلية في ماساتشوستس.
- لدى العمل التجاري 50 موظفًا أو أقل مكافئًا لدوام كامل (FTE) (منهم 1 أو أكثر يمتلك العمل التجاري).
- يجب أن يكون العمل التجاري كيانًا يهدف إلى الربح (ملكية فردية أو شركات أو مؤسسات ذات شخصية اعتبارية أو شركة ذات مسؤولية محدودة (LLC)).
- يجب أن يكون العمل التجاري قادرًا على توثيق خسارة دخل تعادل المعونة المطلوبة بسبب جائحة كوفيد-19 أو تزيد عنه.
- يجب أن يكون العمل التجاري يعمل حاليًا، أو إذا لم يكن يعمل، يجب أن تكون هناك نية لإعادة فتحه.
- يجب أن يكون قد تم تأسيس العمل التجاري قبل 30 يونيو 2019.
- يجب أن يكون العمل التجاري في وضع جيد مع الولاية والمدينة/البلدة:
 - يجب أن تكون جميع الضرائب المستحقة على العمل التجاري قد تم تسديدها حتى 1 مارس 2020؛
 - وأن يكون لديه تراخيص/تسجيلات صادرة من الولاية وتكون سارية وصالحة، إذا كان منطبقًا؛
- الأعمال التجارية غير المؤهلة:
 - أعمال تأجير/بيع العقارات؛
 - أو الأعمال التي يملكها أشخاص تقل أعمارهم عن 18 عامًا؛
 - أو سلاسل الأعمال التجارية؛
 - أو متاجر المشروبات الكحولية؛
 - أو تجار الأسلحة/الأسلحة النارية؛
 - أو جماعات الضغط؛ أو
 - الأعمال التي لها علاقة بالقنب.

مبلغ التمويل:

يمكن أن تحصل الأعمال التجارية على ما يصل إلى 75,000 دولار ولكن لن تزيد فترة التغطية على 3 أشهر من نفقات التشغيل، كما يتضح من القرارات الضريبية الفدرالية لعام 2019. سيتم تحديد مبالغ المنحة وفقاً للنفقات الفعلية أثناء الجائحة خلال عام 2020. يمكن حساب النفقات بدءاً من 10 مارس 2020 علمًا بأنها لا يمكن أن تزيد على 3 أشهر من نفقات التشغيل كما يتضح من القرارات الضريبية الفدرالية لعام 2019.

الاستخدام المعتمد للأموال:

رواتب الموظفين وتكاليف المخصصات وفائدة الرهن العقاري والإيجار والمرافق وفائدة التزامات الديون الأخرى.

الاستخدام غير المعتمد للأموال:

شراء المعدات الرئيسية أو شراء الممتلكات العقارية أو أنشطة البناء أو توسيع الأعمال التجارية أو ممارسة الضغط. وأيضاً، يجب أن يحرص الحاصلون على المنحة على منع الحصول على مخصصات بصورة مضاعفة، أي أنه لا يجب استخدام أموال هذه المنح لدفع النفقات التي تم دفعها بالفعل باستخدام مصدر آخر للمساعدات المالية.

عملية المنح:

بعد انتهاء مدة تقديم الطلبات، ستقوم شركة ماساتشوستس لتنمية رأس المال (MGCC) بمراجعة جميع الطلبات لتحديد الأهلية. ستقوم شركة MGCC بتقديم المنح وتوزيعها استناداً إلى معايير الأهلية وترتيب الأولويات حسب الأفضلية.

المستندات المطلوبة:

يُرجى الاستعداد لتوفير ما يلي عند تقديم طلبك:

- نسخة من إقرارات ضريبة الأعمال الفدرالية مكتملة التقديم والخاصة بك لعام 2019، بما فيها جميع القوائم المطلوبة.
- نسخة من الإقرارات الضريبية الشخصية الفدرالية مكتملة التقديم لعام 2019 لكل مالك عمل تجاري بملكية 20% أو أكثر، بما في ذلك جميع القوائم المطلوبة.
- نسخة من رخصتك للعمل/ ترخيص العمل التجاري/ الشهادة المهنية، إذا كان منطبقاً
- نموذج W-9 من مصلحة الضرائب مكتمل وموقع
- إذا كان عملك التجاري عبارة عن شركة ذات مسؤولية محدودة (LLC) أو شراكة أو مؤسسة ذات شخصية اعتبارية: نسخة من شهادة النزاهة المهنية الخاصة بك من وزير الخارجية، وليس من مصلحة الضرائب (شهادة النزاهة المهنية من مصلحة الضرائب غير مطلوبة). إذا كنت بحاجة إلى طلب شهادة نزاهة مهنية، انقر هنا: <https://corp.sec.state.ma.us/CorpWeb/Certificates/CertificateOrderForm.aspx>
- إذا كان عملك عبارة عن ملكية فردية: نسخة من شهادة مزاولة الأعمال التجارية (DBA) من مدينتك/ بلدتك

الامتثال للأموال والقوانين واللوائح الفدرالية:

يجب على المتقدم الامتثال لجميع القوانين المعمول بها.

الدعم الفني: تواصل مع SUBMITTABLE

الموقع الإلكتروني: submittable.com/contact

أسئلة أخرى: تواصل مع شركة MGCC

البريد الإلكتروني: info@massgcc.com

يُرجع وضع "منح للأعمال التجارية الصغيرة التي يعمل لديها 50 موظفًا أو أقل" في سطر الموضوع

اللغات المتوفرة لها ترجمات:

ستتوفر قريباً معلومات موجزة عن البرنامج باللغات التالية: (سيظل الطلب باللغة الإنجليزية)

- العربية
- الكجراتية
- كريول هايتي
- الخميرية
- الكورية
- البرتغالية
- الصينية المبسطة
- الإسبانية
- الصينية التقليدية
- الفيتنامية